



**Something Olde,  
Something New**

**Musics of the 16th and 20th centuries  
presented by**

**The Cantata Singers**

**St. Peter and Paul's  
RC Church  
Elmira, NY  
19 May, 2013**

This performance is dedicated to the life of Gloria A. Kirk, former member  
of the cantata Singers.

A Message from the President

Dear Friends of the Cantata Singers,

As our 2012-13 season ends, so does my presidency. It has been my finest pleasure and reward to have served in this capacity for the past 4 years. I have enjoyed being a part of this group as a singer since 1996 (with a few years off to raise a young family) and as an officer for the past 6 years. As president, I have most enjoyed the personal connections while welcoming new singers as well as sharing with those who return yearly. I am proud of the impact the Cantata Singers has had on this community, not just during my tenure, but for the past 50 successful years. Serving the community while making glorious music together and the enjoyment we find in each other while doing so, is priceless. To have been a part of the leadership of this group was a true honor and an experience I will treasure always. I thank you for that and look forward to many more joyous years of being a member of the Cantata Singers. As I step down, please warmly welcome Bill Brodginiski as your new president.

Ever gratefully yours,

Susan



OUR STAND

YOUR RETIREMENT FUND SHOULD  
**WORK HARD NOW**  
SO YOU WON'T HAVE TO LATER.

---

Call me about a range of  
financial products that can  
help you prepare for retirement.

**607-739-7991**

---

Stephen Nagle  
2898 Westinghouse Rd  
Horseheads



**Allstate**  
You're in good hands.

Certain restrictions apply to contributions, rollovers, deductions and distributions from an IRA. Consult your tax advisor for specific information. Allstate Life Insurance Company of New York, Home Office, Hauppauge, NY. Securities offered by Personal Financial Representatives through Allstate Financial Services, LLC. Registered Broker-Dealer, Member FINRA, SIPC. Main Office: 2920 South 84th Street, Lincoln, NE 68506. 877-525-5727 © 2009 Allstate Insurance Company.



## The Cantata Singers - 2012-2013 Contributors

### Grantors

Allstate Hands in the Community Foundation · ARTS Council of the Southern Finger Lakes

### Business Sponsor

FM Howell & Co · Cameron Manufacturing & Design, Inc. · Geroulds Professional Pharmacy

### Sustainers

George L. Howell

### Benefactors

Patrick & Robin Fitzgerald · Dorothy Hoos · Marc & Kathy Lovell

### Patrons

Anthony N. & Mary P. Ciccariello · Ron & Gail Bellohusen · Loueda & Brian Bleiler · Ruth Bruning · Natalie Denton · Rita Rhodes & Felix Kapron · Gene Herber · Graham Howard · Lee Kiesling · Stephen & Susan Nagle · Richard Perry · Jean Papandrea

### Sponsors

Mrs. William Bruning · Robert B. Byland · Jean & Bruce Campbell Gary & Bonnie Chollet · Joan Cummings · Kathy & Charlie Hogan Edward & Carol Lincoln · Merrill & Lydia Lynn · Douglas D. McKane · Mount Saviour Monastery · Joseph Ponzi Thomas P. & Eve C. Seward, III · Christine Thorborg Martha Pierce & Jack Walsh · Sara & Howard Warner

### Donors

John C. Humphries Jr. · Robert & Mary Ivers · Janet Meaney · Suzanne Mettler · Jan D. Miller · Ralph & Carolyn Moore · Louise Paul Marian Ruty · Jean Schaufler · Judith Sheasley · Norman Womack

### Other contributions

Marvin E. Bunch · George & Jean Strothman

The Cantata Singers is supported by tax-exempt contributions from individuals, grants from area and regional arts-granting organizations, program display ads purchased by local businesses, dues from our members and sponsorships from businesses in the Twin Tiers area.

Please consider supporting The Cantata Singers. As an IRS registered 501(c)(3) charity, all contributions to the Cantata Singers are tax deductible. Payment may be made to The Cantata Singers and mailed to PO Box 952, Elmira, NY, 14902.

All individual donors are recognized with a listing in all concert programs.  
\$500 - Sustainer; \$250 - Benefactor; \$100 - Patron \$50 - Sponsor; \$25 - Donor

If your business would like to consider sponsoring a part of the Cantata Singers 2013 - 2014 season or if your business would be interested in underwriting one of our performances, we would love to talk to you. The Cantata Singers perform free of charge as a public service to our communities and are always seeking business partners in this endeavor.

To find out more please contact us by email at [cantatasingers@ymail.com](mailto:cantatasingers@ymail.com)

## Today's Program

### Something Olde...

#### Missa Tu es Petrus . . . . Giovanni Pierluigi da Palestrina

Michael Hartney, Cantor

*One of 105 masses composed by the artist known simply as 'Palestrina', Missa Tu es Petrus was completed in 1572, just after the composer returned to the service of the Vatican in 1571. Not a lot is known about his early life, but we do know that he was "discovered" as a young man singing in the village of Palestrina as a way of advertising the produce he was selling from his family's farm. By 1544 he was working as a musician at the church in town. His reputation spread and in 1551 he began working at St. Peter's in Rome. Pope Paul IV, elected in 1555, released Palestrina and two other lay musicians from Vatican service with a small pension. Pope St. Pius V was responsible for reinstating Palestrina to St. Peter's and we have this glorious music to share as a result.*

. . . . Intermission . . . .

### Something(s) New...

#### Motets on Gregorian Themes (op. 10) . . . . Maurice Durufle

1) Ubi caritas 2) Tota pulcra es 3) Tu es Petrus 4) Tantum Ergo

*Bridging the olde and the new is the music of mid-20th century composer Maurice Durufle, a French composer greatly influenced by Faure, Ravel and Debussy. As may be obvious from the title of this collection of motets, Durufle was crazy about Gregorian chant. He was born soon after the monks of Solesmes published the "Liber Usualis," still considered THE book of chant, the book that helped re-establish the use of chant in the French Church that had largely disappeared after the secularization following the revolution of the late 18th century. That passion for chant found a way into most of his output including these four wonderful motets that fuse ancient and modern in such a delightful way.*

#### Three Songs of Faith . . . . Eric Whitacre

1) i will wade out 2) hope, faith, life, love;  
3) i thank You God for most this amazing day

*Eric Whitacre has been publishing original music for about 15 years and has already become a leading musical voice of this century. His creation of the on-line virtual choir has brought his "lush, dense and groundbreaking" compositional style to millions of listeners spreading the sounds of contemporary serious choral music around the globe. These three pieces, at times, divide into 15 different voices, creating a rich choral tapestry that, like the music of Palestrina, is well suited to the acoustics of this space.*

#### Ave Maria . . . . Franz Biebl

*We end today's program with one more work that elegantly fuses the olde and new. Bieble's setting of the ancient "Angelus" and "Ave Maria" texts within a lush framework of traditional choral writing style using contemporary harmonic language. You will likely recognize this work from our December 2012 concert. Not only do Bieble's choral voicings work well in this Sanctuary, but the work has rapidly become a favorite and signature piece of the Cantata Singers.*



The 2013 -2014 Cantata Singers are:

Phyllis Bishop, Jenelle Bleiler, Loueda Bleiler, Bill Brodinski\*  
Ruth Bruning, Anthony Ciccariello, Jack Darling, Jeff DeMeritt  
Robin Fitzgerald (treasurer), Robert Gilman\*, Jose Jogo Gomez  
Michael Hartney, Susan Hartney, Cathy Hogan (vice president)  
Martha Horton, Graham Howard, Kathy Lovell (acting secretary)  
Tom McCloskey, Frances McLaren (rehearsal piano), Joy McFarland  
David R. Mix, Stephen Nagle, Susan Nagle (president), Jean Papandrea  
Richard S. Perry, Pat Peters, Joe Ponzi, Marianna Raho\* (secretary)  
Cora Range, Dave Rapple\* David Rosplock, Ruellene Seymour  
Gary Tucker, Wendy Winnett\*, Mary Wynings\*

(\*not singing in this concert)

The Cantata Singers are a dedicated and talented group of volunteer choristers from the Southern Finger Lakes area who rehearse at St. Matthew's Episcopal Parish Hall in Horseheads almost every Sunday evening from early September through mid-May. We prepare and perform three programs each season with repertoire ranging from Renaissance through last week including many styles of music, sacred and secular. If you would like to sing with us you can find information on the internet at [cantatasingers.com](http://cantatasingers.com) or by calling (607) 796-5034. The 2013-2014 season will be our 50th anniversary. We are seeking any and all former singers to join with us in a performance of JS Bach's *Mass in B minor* in May of 2014. Please call for information!

We wish to offer our heart-felt thanks to the people of Elmira's Blessed Sacrament parish for the use of this magnificent church for our performance. Thanks also to St. Matthew's Episcopal parish in Horseheads for allowing a fantastic rehearsal space. Special thanks to Jack Darling for jumping in as a substitute tenor on such short notice!

This concert is made possible, in part, with funds from The New York State Council on the Arts' Decentralization Program, administered locally by The ARTS Council of the Southern Finger Lakes and The Allstate Hands in the Community Foundation courtesy of Nagle Financial Services. Thanks also for support from F. M. Howell & Company and Howell, Liberatore & Associates.

### Texts and translations

#### Kyrie

Lord, have mercy. Christ, have mercy. Lord, have mercy.

#### Gloria

Glory to God in the highest, and, peace to his people on earth.

Lord God, heavenly King, almighty God and Father,  
we worship you, we give you thanks, we praise you for your glory.

Lord Jesus Christ, only Son of the Father, Lord God, Lamb of God,  
you take away the sin of the world: have mercy on us;  
you are seated at the right hand of the Father: receive our prayer.

For you alone are the Holy One, you alone are the Lord,

you alone are the Most High, Jesus Christ,  
with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

#### Credo

I believe in one God, the Father almighty,  
Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible.  
And in one Lord, Jesus Christ, Only begotten Son of God,  
Begotten of his Father before all worlds.

God of God, light of light, Very God of very God.  
Begotten, not made, being of one substance with the Father:  
by whom all things were made.

Who for us men and for our salvation  
came down from heaven. And was incarnate by the Holy Ghost  
of the Virgin Mary: And was made man.

And was crucified also for us under Pontius Pilate:  
suffered, and was buried.

And the third day He rose again according to the scriptures.  
And ascended into heaven, and sitteth at the right hand of the Father  
And He shall come again with glory to judge the living and the dead:  
His kingdom shall have no end.

And (I believe in) the Holy Ghost, Lord  
and giver of life: Who proceedeth from the Father and Son.  
Who with the Father and Son together is worshipped and glorified:  
Who spoke by the Prophets.

And in one holy catholic and apostolic church.

I acknowledge one baptism for the remission of sins.  
And I look for the resurrection of the dead And the life of the world to  
come. Amen.

#### Sanctus

Holy, holy, holy Lord God of Hosts.  
Heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest.

#### Benedictus

Blessed is he who comes in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.

#### Agnus Dei

Lamb of God, who take away the sins of the world, have mercy on us.  
Lamb of God, who take away the sins of the world, have mercy on us.  
Lamb of God, who take away the sins of the world, grant us peace.

#### Motets on Gregorian Themes (traditional latin texts)

##### Ubi caritas \*

Where charity and love are, God is there.  
Christ's love has gathered us into one.  
Let us rejoice and be pleased in Him.  
Let us fear, and let us love the living God.



And may we love each other with a sincere heart.  
Where charity and love are, God is there.  
As we are gathered into one body,  
Beware, lest we be divided in mind.  
Let evil impulses stop, let controversy cease,  
And may Christ our God be in our midst.  
Where charity and love are, God is there.  
And may we with the saints also,  
See Thy face in glory, O Christ our God:  
The joy that is immense and good,  
Unto the ages through infinite ages. Amen.

### **Tota pulchra es**

You are all beautiful, Mary,  
and the original stain [of sin] is not in you.  
Your clothing is white as snow, and your face is like the sun.  
You are all beautiful, Mary,  
and the original stain [of sin] is not in you.  
You are the glory of Jerusalem, you are the joy of Israel, you give honour  
to our people.  
You are all beautiful, Mary.

### **Tu es Petrus**

You are Peter,  
And upon this Rock I will build My Church:  
and the gates of hell shall not overcome it.  
And I will give you the keys of the kingdom of heaven.

### **Tantum ergo**

Down in adoration falling,  
Lo! the sacred Host we hail,  
Lo! o'er ancient forms departing  
Newer rites of grace prevail;  
Faith for all defects supplying,  
Where the feeble senses fail.

To the everlasting Father,  
And the Son Who reigns on high  
With the Holy Ghost proceeding  
Forth from Each eternally,  
Be salvation, honor, blessing,  
Might and endless majesty.

Amen.

### **Three Songs of Faith (based on poetry of e.e. cummings)**

#### **i will wade out**

i will wade out  
till my thighs are steeped in burning flowers  
I will take the sun in my mouth  
and leap into the ripe air

Alive  
with closed eyes  
to dash against darkness  
in the sleeping curves of my body  
Shall enter fingers of smooth mastery  
with chasteness of sea-girls  
Will i complete the mystery  
of my flesh  
I will rise  
After a thousand years  
lipping flowers  
And set my teeth in the silver of the moon

#### **hope, faith, life, love**

hope, faith, life, love  
dream, joy, truth, soul

#### **i thank You God for most this amazing day**

i thank You God for most this amazing day:  
for the leaping greenly spirits of trees  
and a blue true dream of sky;  
and for everything  
which is natural which is infinite which is yes  
(i who have died am alive again today,  
and this is the sun's birthday;  
this is the birthday of life and love and wings:  
and of the gay great happening illimitably earth)  
how should tasting touching hearing seeing  
breathing any-lifted from the no  
of all nothing-human merely being  
doubt unimaginable You?  
(now the ears of my ears awake and  
now the eyes of my eyes are opened)

#### **Ave Maria**

The angel of the Lord made  
His annunciation to Mary  
and she conceived by the Holy Spirit.  
Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee.  
Blessed art thou among women,  
and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.  
Mary said: Behold the handmaiden of the Lord.  
Let it be unto me according to Thy word.  
And the Word was made flesh and dwelt among us.  
Holy Mary, mother of God, pray for us sinners.  
Holy Mary, pray for us,  
now and at the hour of our death, Amen.

#### **Soli Deo Gloria!**



## Planned 50<sup>th</sup> Anniversary Season Highlights

**December 2013** - we present a program of seasonal music from around the globe featuring Dave Brubeck's Mexican Cantata "La Fiesta de la Posada" complete with a jazz ensemble and children's choir.

**March 2014** - a commissioned work, "Each Song is a Journey" with text by the ladies of ARTiculation and music by our music director and resident composer, Will Wickham, anchors a program of some highlights from our first 50 years.

**May 2014** - will be a true celebration as we welcome back as many former Cantata Singers as we can find to join us in a spectacular performance of JS Bach's fabulous Mass in B Minor.



**LANGDON PLAZA  
303 N. MAIN ST.  
ELMIRA, NY 14901  
607-734-2000**

Gloria Kirk, in whose memory we offer this program, was so very generous with her talents. Not only did she appear regularly with the Cantata Singers for many years when the organization was young, but she also performed often with Elmira Little Theatre, and volunteered in many ways in support of the Clemens Center. Gloria's younger years were spent entertaining under the bright lights of NYC as a Radio City 'Rockette' and on Broadway appearing in the casts of *The King & I*, *My Fair Lady*, and *Kiss Me Kate*. Her generosity in giving of her time and talent remains an inspiration to us all.

## Hapeman Rodriguez Chiropractic



460 East Church Street  
Elmira, NY 14901

"Adjusting You to a Better Quality of Life"  
(607) 733-3235



## **BELLOHUSEN ORTHODONTICS**

**ORTHODONTIC ASSOCIATES OF THE SOUTHERN TIER  
Ronald M Bellohusen DMD, MS  
Orthodontics for Children and Adults**

**440 E. Water Street ♦ Elmira, NY 14901  
(607) 733-7163**

*Let Us Pamper You*

***NEW DIMENSIONS*** SALON

HAIR • MAKE-UP

*Total Image Consulting*

Open Monday - Saturday

1105 Walnut Street, Elmira, NY 14905

732-3440